

askoa
ETXEBARRIETA
La Pulga

miren
AMURIZA



GORRIA

BIZI BERRIZ

EGITARRAUA
IRAILA/ABENDUA 2020





ANTZERKIA

Imbebible

Txintxaun

Berrizko Kultur Etxean

Urriak 2 ostirala 21:30

Urriak 3 larunbata 20:00

Zuzendaritza: Aitor Aresti

Antzezleak: Andoni R. Larrigan eta Iván Mestraitua.

6€ (bazkideak 4€)

gaztelania

75 min.

"Full monty", "La extraña pareja" eta "Apustua" haur antzerkia egin ostean, Txintxaun antzerki taldea eszenatokira bueltatu da komedia batekin. Oraingoan, formato txikian, "Imbebible" izeneko eta bertan, bi pertsonaiek historian zehar gertatu den berririk onena iragarriko digute.

Después de "Full monty", "La extraña pareja", y el infantil "Apustua", Txintxaun antzerki taldea vuelve a los escenarios con otra comedia, esta vez en formato pequeño, "Imbebible", donde sus dos personajes nos desvelarán la buena nueva más impactante de la historia.



Lunaticus circus
Teatro Paraiso
Berrizko Kultur Etxean
Urriak 9 ostirala 18:15

Dramaturgia: Tomás Fdez. Alonso, Ramón Molins
 Zuzendaritza: Ramón Molins, Tomás Fdez. Alonso
 Antzezleak: Mikel Ibañez, Aitor de Kintana, Oscar Álvarez.
 Atrezzo: Ana Fernández
 Jantziak: M^a Pilar López
 Argiztapenaren diseinua: Javier García, Asier Calahorra

4€ (bazkideak 3€)

euskara

60 min.



Eskasia handiaren garaia da. Garai zailak dira Antón, Pirú eta Nicorentzat. Lanik, janaririk eta etxerik gabeko hiru arlote dira, euren gabeziatik alde egiteko aukeraren baten bila noraezean dabiltzanak. Kasualitatearen, zoriaren edo, agian, patuaren ondorioz, zirkuko karabana zahar bat aurkitzen dute ezerezaren erdian.

Hiru galtzaile horiek, hasieran mesfidati, indarrak batuz gero dena errazagoa izan daitekeela ohartzen dira. Hortaz, karabana ahaztu hura zirkuko ibiltari bat sortzeko erabiliko dute, eta beroaldi batean, zirkuko artistatan jolastuko dira; zirkuko saioak inprobisatzen hasiko dira, gogo biziz baina trebetasun handirik gabe.

Horren emaitza zirkuko makal eta akastun bat izango da, baina lotsagabea eta ausarta. Bizitasunez eta ezustekoz betetako zirkuko bat izango da. Bizi-abentura bati ekingo diote harekin, elkarrekin euren ametsak gauzatu nahian. Baina anbizio neurrigabeak amesgaizto bihurtu ditzake ametsak.

Es el tiempo de la gran escasez. Son tiempos difíciles para Antón, Pirú y Nico, tres vagabundos sin trabajo, comida ni techo que deambulan sin rumbo fijo en busca de alguna oportunidad para escapar de sus penurias. La casualidad, el azar o tal vez el destino hace que se encuentren con una vieja caravana de circo abandonada en mitad de la nada.

Estos tres perdedores, desconfiados en un principio, descubren que todo puede ser más fácil si unen sus fuerzas, así que, transformarán la olvidada caravana en un pequeño circo trotamundos y en un arrebato de ingenuidad, jugarán a convertirse en artistas de circo, improvisando números circenses con más entusiasmo que acierto.

El resultado es un circo frágil e imperfecto, pero fresco y atrevido, un circo lleno de vitalidad y sorpresas con el que podrán emprender una nueva aventura vital y juntos, hacer realidad sus sueños.

KONTZERTUA



Mikel eta Esti Markez
Biribilean
Berrizko Kultur Etxean
Urriak 17 larunbata 20:00

Ahotsa: Mikel eta Esti Markez
Gitarra: Mikel Markez

Doan
euskara
60min.



Esti Markezek 2015ean zapaldu zuen lehengoz oholtza Mikel Markez aitarekin batera, Aian eskainitako kontzertuan. Lau urte beranduago, Errenteriako abeslariaren 'Biribilean' zuzenean grabatutako diskoan ahotsa jarri du. Haurra zenetik musika izan du bidelagun, eta, orain, lan berriaren aurkezpen kontzertuekin inoiz baino gehiago murgildu da bidean.

Esti Markez pisó el escenario por primera vez en el 2015 junto a su padre Mikel Markez, en el concierto ofrecido en Aia. Cuatro años después, ha puesto voz en el disco grabado "Biribilean". Desde que era niña le ha acompañado la música y ahora, con los conciertos de presentación de su nuevo trabajo se ha embarcado más que nunca en ese camino..

KONTZERTUA



TESTURA
Berrizko Kultur Etxea
Urriak 22 osteguna 22:00

Ahotsa + gitarra + sanplerra: Ander Mujika
 Sintetizadoreak: Félix Buff
 Sintetizadoreak + soinua eta nahasketa: Johannes Buff
 Zuzeneko irudia: Maialen Belaustegi

6€ (bazkideak 4€)

euskara

45 min.

<https://forbiddencolours.bandcamp.com/album/011c5-testura-testura>



Napoka Iria desegin ondoren hainbat proiektutan ibili zen Ander Mujika musikari, baina denbora baten ondoren tiraderan gordeta zituen zirriborroak atera eta oso berea izango zen zerbait marrazten hasi zen. 2017 eta 2019 artean egindako zirriborroen artean garbiketa egin, txukundu, landu eta hortik 6 pieza eta kantua bat bildu zituen (6 soinu 'piezak' dira eta Fuji izenekoak, kantua da).

Bakardadea hotza eta arrotza da, eta kontrapuntu eta berotasun bila Felix Buffena jo zuen (willis drummond, Joseba Irazoki eta Lagunak, Botibol...). Aspaldiko laguna eta taldekidea izan du Felix; bateria jolea baino musikaria da. Berak eman zizkion bestelako geruzak eta soinuak. Bien artean azken ukituak eman eta Johannes Buffi (Dalek, Zombie Zombie, Thurston Moore...) pasa zieten pieza bilduma. Honek soinua borobildu eta nahasketa txukundu zuen. Azkenik Maialen Belaustegik (aka Dodoma) gardenkien proiektore batekin, diskoaren inguruko irudi guztia landu zuen.

Ander Mujika ha estado inmerso en varios proyectos después del final de Napoka Iria. Pasado un tiempo prudencial, empezó a organizar todas las ideas y bocetos que durante un tiempo fue creando y almacenando, para llegar a dibujar algo realmente personal con todo ello. Los 7 cortes que conforman este primer trabajo discográfico surgen de todas estas ideas creadas entre 2017 y 2019.

La soledad es fría y extraña y, por eso, se apoyó en Félix Buff (willis drummond, Joseba Irazoki eta Lagunak, Botibol...) en busca de contrapunto y calor.

Compañero en varios proyectos musicales y amigo desde hace tiempo, Félix más que un percusionista es un gran músico. Él ha aportado al proyecto el resto de capas, texturas y sonidos. Han realizado los últimos retoques juntos y, para mezclar las pistas y darle forma final, han contado con Johannes Buff (Dalek, Zombie Zombie, Thurston Moore...). Por último, Maialen Belaustegi (aka Dodoma) ha vestido con imagen y valiéndose de un proyector de transparencias, el disco que ahora se presenta.

ANTZERKI FAMILIARRA



Burbuilak

7 Bubbels

Berrizko Kultur Etxea

Urriak 23 ostirala 18:15

Zuzendaritza Israel Muñoz
Antzezleak: Israel Muñoz, Esther Muñoz

4€ (bazkideak 3€)

euskara

70 min.



Xaboi-burbuilen komedia zoroa, publikoa ezinbesteko protagonista duena. Jolas, irudi eta testura berriak sortzen dituen lengoia komun bat.

Comedia realizada con burbujas de jabón en la que el público es protagonista imprescindible. Un lenguaje común que crea juegos, imágenes y nuevas texturas.

Irrifarre itzelak eta txalo sutuak eragiten ditu, burbuila batek hamaika hitzek baino gehiago balio duelako. Izan ere, xaboi-burbuilak desagertu arren, euren edertasuna eta magia betirako gorde baitaitezke.

Una burbuja vale más que mil palabras y es capaz de arrancar miles de sonrisas y aplausos entusiastas, porque aunque las burbujas desaparezcan, su belleza y su magia se pueden mantener siempre.

DANTZA



CODICE

Circle of Trust & Logela Multimedia
Berrizko Kultur Etxean
Urriak 31 larunbata 20:00

Zuzendaritza: Jordi Vilaseca.

Irudiak: Imanol Garaizabal.

Dantzariak: Ignacio Fernández, Francisco Sánchez Bona,

Alberto Pardo, Marcos Pardo eta Juan Manuel Aragón.

6€ (bazkideak 4€)

55 min.

Gaur egungo gizartean, komunikazio eboluzioaren zehar egindako bidaia. Eta komunikabideen alde positiboak eta negatiboak antzemango ditugu. Gure hizkuntzaren bitartez pentsamendu, ideia, sentimendu bat adieraztea. 5 gorputz, hitzik gabe, heltzen ez den mezu bat igortzeko gaitasuna. 5 solasaldi hausnarketara gonbidatuz. 5 ideia, pentsamendu, sentimendu gizartearen norabidea aldatzen saiatuko direnak. Bi bakarriketek ez dute elkarrizketa osatzen. Zergatik ez duzu bestea entzuten?

CIRCLE OF TRUST (COT) & LOGELA eboluzioa eta heldutasuna adierazten duen ekoizpen berri bat. Jordi Vilasecaren zuzendaritzapean eta aurreko arrakasten babesarekin: KLONK, 2004; PAPIROFLEXIA, 2007; DIVENIRE, 2013; NAGARE, 2015.

Eta orain CODICE. Diziiplina askotan duen interesak bultzatuta, COT, Breakdance konpainia, hiri dantzetatik haratago abiatu da...

Un viaje a través de la evolución de la comunicación en la sociedad actual, que nos hace darnos cuenta de lo positivo y lo negativo que puede llegar a ser el desarrollo de los medios. Representar un pensamiento, una idea, un sentimiento a través de nuestro lenguaje. 5 cuerpos, sin palabras, capaces de transmitir un mensaje que no llega. 5 discursos que invitan a la reflexión 5 ideas, pensamientos, sentimientos, que luchan por llegar y cambiar el rumbo de la sociedad. Dos monólogos no hacen un dialogo. ¿Por qué no escuchas al otro?

Una nueva coproducción que refleja la madurez y evolución de CIRCLE OF TRUST (COT) & LOGELA en el mundo de las artes escénicas. Bajo la dirección de Jordi Vilaseca, y avalados por sus anteriores éxitos (KLONK, 2004; PAPIROFLEXIA, 2007; DIVENIRE, 2013; NAGARE, 2015; COT vuelve con CÓDICE.

Motivado por su interés en diferentes disciplinas, COT, compañía de Breakdance, ha sido capaz de redescubrirse más allá de las danzas urbanas...

ANTZERKI FAMILIARRA



Cottondarrak
Anita Maravillas
Berrizko Kultur Etxean
Azaroak 6 ostirala 18:15

Jatorrizko ideia: Miren Larrea
Zuzendaritza: Iván Alonso
Aktore-manipulatzailak: Miren Larrea
Valentina Raposo / Maren Basterretxea
Musika original eta bertsioak: Fran Lasuen
Kantu - hitzak: Miren Amuriza
Argiztapen diseinua: Ion Chávez
Eszenografia: Inaki Ziarrusta (ATX teatroa)
Panpinen sorkuntza: Valentina Raposo

4€ (bazkideak 3€)

euskara

50 min.



Sorterriko arriskuak atzean utzita, Koton familia hirira abiatuko da bizitza eta aukera berrien bila. Hiriko teiatu, argien eta lantegiko makina eta oihalen artean, amak eta bi alabek abentura berriak eta arrisku ezezagunak biziko dituzte. Baina, oraingoan, ez daude bakarrik eta gogor ekingo diote zoriontsu izateko nahiari.

Dejando atrás los peligros de su pueblo natal, la familia Cotton se dirige a la ciudad en busca de nuevas vidas y oportunidades. Entre los tejados y las luces de la ciudad, entre las telas, los hilos y las máquinas de la fábrica, la madre y sus dos hijas vivirán nuevas aventuras y peligros desconocidos. Pero, esta vez, no están solas y se lanzarán con fuerza al deseo de ser felices.



BURDINA

Adriana Bilbao

Berrizko Kultur Etxean

Azaroak 7 larunbata 20:00

Egilea: Beñat Achiary / Adriana Bilbao

Koreografoa: Adriana Bilbao

Dantzariak: Beñat Achiary / Adriana Bilbao/ Raúl Micó/

Guillermo Guillén / Michel Queuille / Luis Mariano

Casillas / Ander Eceiza / Koldo Plazas

Zuzendaritza eszenikoa: Adriana Bilbao / Beñat Achiary

Produkzioa: Peio Mentxaka / Ezkandrai / Imajik

Musika: Beñat Achiary / Guillermo Guillén / Michel

6€ (bazkideak 4€)

60 min.

<http://www.adrianabilbao.com/eu/>

Gallartako meatze-arroan dagoen emakume migratzaile andaluziar baten istorioa erakusten da. Tragedia baten iragarpenak tristura eta etsipenezko zurrumbilo batera eramaten du, oroitzapenean babestera beharraz. Kide baten galerak lur arrotz batean eszenan zentralitatea hartzen du, azken momentura arte, non bere zorigaitzari aurre egiten dion, eta bere burua aldarrikatzen duen lur arrotzean emakume oso eta ahaldundu gisa. Bizitzaz, heriotzaz, etxea uzteko beharraz, integrazioaz, maitasunaz, emakumeen rolaz, galeraz, minaz eta zoritxarra gainditzeaz ari gara; hori guztia testuinguru jakin batean: Euskal meatzaritza industrial. Obra poetiko eta hunkigarria da, orainaren eta iraganaren, Orain eta oroitzapenaren, Hemen eta Han-en artean dagoena.

Se muestra la historia de una mujer migrante andaluza en la cuenca minera de Gallarta. El anuncio de una tragedia, la conduce a una vorágine de tristeza y desesperación, obligándola a refugiarse en el recuerdo. La pérdida en una tierra ajena toma centralidad en la escena, hasta que finalmente hace frente a su desdicha, reivindicándose como mujer empoderada en tierra ajena, completa y autosuficiente. Hablamos de vida, de muerte, de la necesidad de abandonar el hogar, de integración, de amor, del papel de las mujeres, de la pérdida, del dolor, y de la superación de la adversidad; todo ello en un contexto concreto: el minero-industrial vasco. Es una obra poética y emotiva que oscila entre el presente y el pasado, el ahora y el recuerdo, el aquí y el allí.

XAKE PRODUKZIOAK

ANTZERKIA



FADOAK ENTZUTEN ZITUEN GIZONA
Xake Produksioak
Berrizko Kultur Etxean
Azaroak 14 larunbata 20:00

Egilea: Kepa Errasti
Zuzendaria: Getari Etxegarai
Antzezleak: Inigo Aranbarri, Ane Gabarain, Kepa Errasti.
Argi diseinua: David Alcorta
Eszenografia diseinua: Eider Ibarrondo
Musika: Pascal Gaigne
Ekoizpena: Xabier Ormazabal
Eszenografia errealizazioa: Eskenitek

6€ (bazkideak 4€)

euskara

60 min.

<https://xakeproduksioak.eus>



"Fadoak entzuten zituen gizona" bidai bat da. Zineman "road movie"ak dauden moduan, hau "road play" bat izango litzateke. Mikel kamioilaria da eta lan kontu batengatik Lisboa bidean doa. Bidean, Ander izeneko mutil bat jasoko du. Ander Huelvako Ayamonte herrira doa fado lehiaketa amateur baten parte hartzera. Kasualitateak kasualitate, Anderrek eta Mikelek lehenagotik ezagutzen dute elkar, baina urteak dira ez dutela elkarren berri izan.

Modu honetara binkulo emozional txiki bat duten 2 pertsona hauek pare bat egun iraungo dituen bidai bat hasiko dute. Izan ere, Castellako lurretan elurte handi bat egongo da, eta errepidean harrapatuta geratuko dira. Zirkustantzia horrek sortzen duen intimitateari eta elkarrekin pasatzen duten denborari esker, harreman oso berezia sortuko da bi mutil hauen artean eta kontu askoren inguruan gogoeta egiteko bidea emango du; zer da sentibera izatea? gizonak izan daitezke sentiberak? Nola harremantzen gara mutilak? Ze izaera aurreikusten digu gizarteak?

"El hombre que escuchaba fados" es un viaje. Al igual que en el cine existen los "road movie" éste sería un "road play". Mikel es camionero y por un tema de trabajo tiene que viajar a Lisboa. En el viaje, recoge a un chaval llamado Ander. Ander va al pueblo Ayamonte de Huelva a participar en un concurso amateur de fado. Por casualidad, Ander y Mikel se conocen de antes pero durante años no se han visto.

De esta forma, dos personas que tienen un pequeño vínculo emocional comienzan un viaje juntos. Además, en tierras de Castilla quedan atrapados en la carretera por una inmensa nevada. Por esta circunstancia pasan más tiempo juntos y tienen tiempo de reflexionar sobre muchos temas; ¿qué es ser sensible? ¿Los hombres pueden ser sensibles? ¿Cómo nos relacionamos los hombres? ¿Qué carácter nos prevé la sociedad?



F L A M E N K O A

B E R T S O A

GORRIA

Miren Amuriza, Askoa Etxebarrieta "La pulga"

Berrizko Kultur Etxean

Azaroak 20 ostirala 21:30

Bertsoak: Miren Amuriza.
Dantza: Askoa Etxebarrieta.

6€ (bazkideak 4€)

euskara

75 min.



Miren Amuriza bertsolariaren eta Askoa Etxebarrieta flamenko dantzariaren arteko elkarriketa artistikoa du oinarri GORRIA emanaldiak. Muin berbera dute adierazpide biek, bat-batekotasuna, eta bertan egin dute topo sortzaileek. Ikuskizunean zehar, nor bere hizkuntzan kantatzen edo dantzatzen hasi eta kode konpartitu eraikitzen joango dira bi-bientzako funtsezkoa den moldea oinarri hartuta: koplak. Kolore gorriaren sinbologia hari moduan baliatu (bizitza eta heriotza, arriskuak eta debekuak, karga ideologikoa, lotsa, desira...) eta banako zein kolektibo moduan zeharkatzen gaituzten gatazkez arituko dira ordu eta laurden inguruko emanaldian, gitarra eta perkusio soinuekin lagunduta eta eszenaratze soil bezain zainduarekin.

El espectáculo GORRIA es un diálogo artístico entre Askoa Etxebarrieta, la bailarina flamenca y Miren Amuriza, bertsolari. Las dos expresiones tienen el mismo fin; el encuentro de las artistas. A través del espectáculo, cada artista habla y baila en su idioma y van construyendo códigos compartidos tomando como base, la copla. El hilo conductor es el color rojo (la vida y la muerte, los riesgos y prohibiciones, la carga ideológica, la vergüenza, el deseo...) y hablan de los conflictos individuales y colectivos durante la hora y cuarto que dura el espectáculo, con el acompañamiento de guitarra y percusión con una escenificación pura pero cuidada.

KONTZERTUA



Maren + banda
Margaritas y lavandas
Berrizko Kultur Etxean
Azaroak 21 larunbata 20:00

Ahotsa: Maren
Banda.

6€ (bazkideak 4€)

gaztelania

60 min.

www.marenoficial.com

Maren, belarrian entzuten den ahotsa da, ez parean. Ahots hau ez da arrotza, etxeakoa da eta zure une goxoetan laguntzen zaitu. Hurbila, atsegina, emozioz eta goxotasunez jantzia. Kresala, errespetua, maitasuna, deseingainua, samurtasuna, lurra, urdintasuna, hauskortasuna.

Maren Gallartatik dator, Bizkaia. Oraindik ez da adinez nagusia baina belaunaldi berrietan bilatu nahi ditugun baloreak transmititzen ditu. Olerkia, testu zainduak eta landuak, gustuko ditu. Musika zaletasuna eta bere mugikorrean honelako play list bat; The Beatles, Queen, Vetusta Morla, Arctic Monkeys, Janis Joplin edo Damien Rice.

“Alguien sin vergüenza” izan da bere aurkezpenerako EP, John Caballések ekoiztuta. Ingelese, gaztelaniaz eta euskeraz dauden 5 gaiak, pilatu egiten dira eta natura, askatasun, folk eta pop anglosaxoi imaginario bat osatzen dute, nere lehen harria sutan zizelkatuz.

MAREN es la voz que suena al oído, no enfrente. Es la voz que no te resulta extraña, sino a la que acoges como a un familiar y te acompaña en el salón de tu casa desde el primer momento. Cercana, amable, desgarrando emoción y ternura... Tiene salitre, respeto, tierra, amor, azul, desengaño, fuerza y fragilidad...

Maren llega de Gallarta, Bizkaia. No llega a la mayoría de edad, pero transmite los valores que todos buscamos en las nuevas generaciones... Gusto por la poesía, los textos cuidados y llenos de aliento, pasión por la música y un play list en su móvil donde no faltan The Beatles, Queen, Vetusta Morla, Arctic Monkeys, Janis Joplin o Damien Rice.

“Alguien sin vergüenza” ha sido su EP de presentación producido por John Caballés en 48 Volts. 5 temas donde el inglés, castellano y euskera se fusionan para presentar un imaginario de naturaleza, libertad, folk y pop anglosajón que marcan a fuego lento su primera piedra.

ANTZERKI FAMILIARRA



ikimilikiliklik

Marie de Jongh

Berrizko Kultur Etxean

Azaroak 27 ostirala 18:15

Egilea eta zuzendaria: Jokin Oregi.

Koreografia: Maitane Sarraide.

Aktoreak: Ana Meabe Anacabe / Aiora Sedano, Maitane Sarraide Ussia eta Juana Palacios / Leire Omeñaca.

Jantzi diseinua: Rosa Solé

Argi diseinua: Javi Kandela

Eszenografia diseinua: Ikerne Gimenez

Musika: Adrian Gracia de los Ojos

4€ (bazkideak 3€)

euskara

60 min.

www.mariedejongh.com



Ekhi, umetan, hamaika arrazoiengatik beldurtzen zen, baina baziren bi gauza guztien gainetik beldur izugarria eragiten ziotenak: norbait babesgabe dagoela ikusteak eta sorginek, mendi tontor bateko etxola zaharkitu batean bizi ziren emakume bakarti eta maltzurrek. Ekhi, maite zuen armiarmatxoa salbatzeagatik, beldur ugari gainditzen joan zen. Hala kontatzen digu Ekhi berak, urteak aurrera egin ahala "sorgin" bihurtu den emakume edadetuak.

Cuando Ekhi era pequeña se asustaba por múltiples razones, pero había dos, en concreto, que le provocaban un pavor descorazonador: ver a alguien desprotegido y las brujas, esas solitarias y malvadas mujeres que viven en viejas casuchas en lo alto de la montaña. Ekhi, queriendo proteger a su querida arañita, fue superando un montón de miedos. Así nos lo cuenta la propia Ekhi quien, ya de mayor, se ha convertido en... una "bruja".

ANTZERKIA



WAKE UP WOMAN

Berrizko Kultur Etxean

Azaroak 28 larunbata 20:00

Zuzendaritza: Jorge Azebo.
Aktoreak: Cecilia Sarli eta Chema Coloma

6€ (bazkideak 4€)

gaztelania

60 min.

Natalia eta Federico elkar ezagutzen dute. Maitemindu egiten dira. Ezkondu eta elkarrekin bizi baina lehen zailtasunak bizi dituzte. Beharbada, zailtasunak dituen maitasun istorioa, berriz osatu daiteke. Norbaitek pentsa dezake zenbait arrakalek ez dutela aztarnarik uzten bere ibilbidean. Nola egin, ariman, gogorapenetan, gorputzean grabatuta gelditzen diren nahigabe horiek gainditzeko edo atzean uzteko?

Ziurtasunak amaitzean, hasiko da benetako istorioa.

“Hain sinplea dirudi. Hori gertatzen zait batzuetan, gauza arruntenak konplexu bihurtzen dira eta hori, ulergaitza izaten da”. Wake up, woman.

Natalia y Federico se conocen. Se enamoran. Se casan. Conviven y comienzan a vivenciar algunas dificultades. Quizás, una historia de amor con dificultades, puede recomponerse. Tal vez uno podría pensar que algunas fisuras pueden no dejar huellas en su paso. ¿Cómo hacer para intentar dejar atrás o superar tantas contrariedades que quedan grabadas en el alma, en los recuerdos, en el cuerpo?

Cuando se acaban las certezas, empieza la verdadera historia.

“Parece tan simple. Eso me pasa a veces, hay cosas muy simples que se vuelven complejas y es ahí donde cuesta entender.” Wake up, woman



ANTZERKIA DANTZA MUSIKA

Sagutxo tuntuna
Berrizko Kultur Etxean
Abenduak 4 ostirala 18:15

Musika: Dmitri Shostakovich.
Istorioa: Samuil Marshak.
Zuzendaritza artistikoa: Maider López.
Zuzendaritza eszenikoa: Elena Bezanilla.
Gidoia: Juan Kruz Igerabide.
Musikariak : Carmen Martinez, Izadi Velez de
Mendizabal, Elena Arbonies, Maider López.
Aktorea: Ainhoa Pineda.
Dantzaria: Inalvis Echevarria.

4€ (bazkideak 3€)
euskara
40 min.



Istorioa Errusiako etxalde batean gertatzen da, animaliek ilunabarra iritsitakoan lotara joan nahi dutenean. Denak logura dira eta Sagu andereak bere semetxoa kulunkatzen du sehaska-kanta bat abesten dion bitartean, baina honek ez du lokartzeko gogorik eta Sagu amak etxaldeko beste animaliengana jo behar du bere txikitxoa lokarraraz dezaten.

La historia transcurre en una granja rusa cuando, al llegar el crepúsculo, los animales quieren ir a dormir. Todos tienes sueño y la señora Ratona mece a su hijito para que se duerma mientras le canta una nana, pero éste no está dispuesto a cerrar los ojos y la madre Ratona tiene que acudir a otros animales de la granja para que duerman a su pequeño.

ANTZERKIA



Losers

Txalo Produkzioak

Berrizko Kultur Etxean

Abenduak 12 larunbata 20:00

Egilea: Marta Buchaca
Zuzendaria: Begoña Bilbao
Antzezleak: Jon Plazaola eta Aitziber Garmendia
Jantziak: Kristina Martínez
Eszenografia: Asier Sancho
Argi Diseinua: Julen Zaballa

8€ (bazkideak 6€)

euskara

70 min.

<http://txalo.com/>



Manuel eta Sandra adinean aurrera doaz -ia berrogei-, eta gizakiok tenore horretara ailegatuta, gizarteak markatutako baldintzetatik ez dute bat bera ere betetzen: Umerik ez, bikoterik ere ez eta diruz urri, etxebizitza bat erosteko aukerarik gabe... Horregatik, euren buruak galtzailatzat dituzte. Eta aldatzeko esperantza handirik gabe, ia-ia etsiak jota, pozik bizitzeko merezimendurik izango ez balute bezala. Bizipozak, ordea, ez du mugarik eta areago, ez du zer ikusirik ondasun materialekin edo gizarteak markatzen dituen usadio eta arauen menpe bizitzearekin. Gu geu gara gure bizitzak nolakoa beharko duen erabaki behar dugunak. Geure beldur eta mugak gainditzeko gai izanez gero behintzat.

Manuel eta Sandrak bakarti bizitzeari utzi nahi diote Goibel antza bizi dira, baina pozik bizi nahi dute. Lortuko al dute...

Manuel y Sandra rondan los cuarenta y no tienen nada de lo que la sociedad supone que deberían de tener a esta edad. Ni hijos, ni pareja, ni dinero, ni casa... Es por eso que se consideran a ellos mismos como unos perdedores. Piensan que no podrán salir adelante, que ellos no merecen ser felices. Pero se equivocan. Porque todo el mundo tiene derecho a la felicidad, y porque ser feliz no depende de los bienes materiales o de lo que determinen las modas, depende de nosotros mismos. De superar nuestros miedos y nuestras limitaciones. 09ew
Manuel y Sandra están solos, pero quieren dejar de estarlo. Son infelices, pero quieren dejar de serlo.
A ver cómo lo consiguen...



ANTZERKI FAMILIARRA

TARTALO

Logela Multimedia konpainia
Berrizko Kultur Etxean
Abenduak 18 ostirala 18:15

Egilea: Logela Multimedia
Zuzendaria: Imanol Garaizabal
Aktoreen zuzendaria: Saioa Iribarren
Gidoia eta testua: Edorta Barruetabena
Aktoreak:
Gaizka Chamizo
Eneritz Garcia
Ander Garaizabal

4€ (bazkideak 3€)

euskara
45 min.



Joxemiel pertsonaiak, zuzenean kontatuko digu bere txoko magikotik, Tartalo gentilaren kondaira fantastiko hau. Tartalo mendian bizi den artzain erraldoia da, begibakarra. Gazta egilea da eta berak gordetzen du hain estimatua den gaztaren sekretua.

Herrian beldurra diote, gizakiak panpin bihurtzen omen dituelako. Egun batean, Matilde artzai ausartak, gazta ardien truke lortzeaz nekatuta, gaztaren sekretua zein den jakitera abiatuko da.

Gauza harrigarriak gertatzen diren koba batera iritsiko da. Bertan Tartalo gentila bizi da. Matildek benetako Tartaloren izaera onbera ezagutuko du. Izan ere, Tartalo ez da mounstro bat, Tartalo ezberdina da.

El personaje Joxemiel, nos contará en directo, desde su txoko mágico, la historia fantástica del gentil Tartalo. Tartalo es un pastor gigante que vive en el monte, y tiene un solo ojo. Hace quesos y se guarda el secreto del queso tan estimado. En el pueblo le temen porque convierte a las personas en monigotes. Un día, la pastora valiente Matilda, cansada de conseguir queso a cambio de ovejas, intentará averiguar el secreto de los quesos. Llegará a una cueva donde sucederán cosas terribles. Allí vive Tartalo. Matilde conocerá el verdadero y bondadoso Tartalo. Y verá que Tartalo no es un monstruo, Tartalo es diferente.

KONTZERTUA



Marta Cascales Alimbau
Anoche
Berrizko Kultur Etxean
Abenduak 19 larunbata 20:00

Pianoa: Marta Cascales Alimbau

6€ (bazkideak 4€)

60 min.

<http://www.martacascales.com/>

Puro, delicado, minimalista, cristalino, introspectivo... Son varios los adjetivos que podrían definir el sonido de Marta Cascales Alimbau. Pero es difícil captar con palabras la sensibilidad que brota de su particular unión de lo clásico y lo moderno. Con su álbum debut *Light-House* (2018), la pianista y compositora barcelonesa encontró su lugar en el movimiento modern classical y firmó con el sello Sonder House de Nueva York, con el que acaba de publicar su último trabajo *Anoche*.

Marta ha actuado en festivales tan importantes como Trans Musicales (Francia), Piano City Milano (Italia), Kosmoskonzerte #11 Berlin (Alemania) y el Piano Day en Londres, Amsterdam y Barcelona, entre otros. Ha sido seleccionada como una de las cinco artistas emergentes para ser apoyada por el programa Slash de Creative Europe de la Unión Europea (Music moves Europe).

En sus directos transmite emoción y carisma, combinado con su exquisita técnica pianística. Su música es un refugio de calma en estos tiempos inciertos.

Garbia, delikatu, minimalista, gardena, introspektiboa... Hainbat adjektibo dira Marta Cascales Alimbauren soinua definitu dezaketanak. Baina zaila da klasikoaren eta modernoaren arteko lotura berezitik sortzen den sentiberatasuna hitzez antzematea. Light-House (2018) bere lehen albumarekin, Bartzelonako piano-jole eta konposatzaileak modern classical mugimenduan bere lekua aurkitu zuen eta Nueva Yorkeko Sonder Houseko zigiluarekin sinatu zuen eta berarekin argitaratu du bere azken lana "Anoche".

Marta jaialdi ospetsuenetan izan da, besteak beste: Trans Musicales (Frantzia), Piano City Milano (Italia), Kosmoskonzerte 11 Berlin (Alemania) eta Piano Day (Londres, Amsterdam eta Bartzelona). Gorabidean dauden bost artistetako bat bezala aukeratua izan da Europar Batasuneko Slash Creative Europe programak laguntzeko. (Music moves Europe).

Bere zuzeneko ikuskizunetan, emozioa eta karisma islatzen du, beti ere bere piano teknika bikainarekin konbinatuz. Bere musika, lasaitasunerako babesleku bat da garai zalantzarri hauetan.

ZINEMA

urria - octubre 2020

Asteburuetan urritik abendura, informazio gehiago hileroko kartelean.

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

2 ostirala 18:15

4 igandea 17:00

9 ostirala 22:00

11 igandea 19:00

16 ostirala 18:15

18 igandea 17:00

23 ostirala 22:00

25 igandea 19:00

30 ostirala 18:15

azaroak 1 igandea 17:00



FILM-DOKUMENTALA

Urriak 28 asteazkena 19:00 Eskerrak jainkoari

137 min.



Azaroak 25 asteazkena 19:00 Zinegoak

100 min.

Zinegoak 2020
www.zinegoak.com
Bilboko Gaylesbitrans 17. Nazioarteko
Zinema eta Arte Eszenikoen Jaialdia
17th Festival Internacional de Cine
y Artes Escénicas Gaylesbitrans de Bilbao
17th Bilbao International Gaylesbitrans
and Performing Arts Festival

Abenduak 23 asteazkena 19:00 Orion



Jatorrizko hizkuntzan eta azpitituluak euskaraz. DOAN!
Version original con subtítulos en euskara. ENTRADA LIBRE!



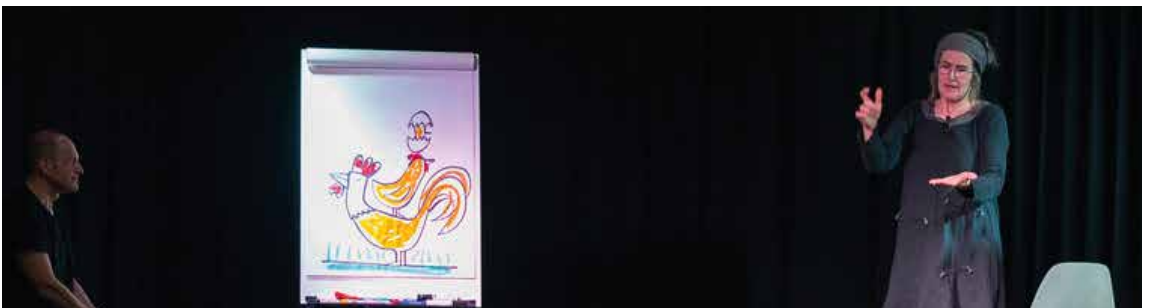
IPUIN TXOKOA



Urriak 31 larunbata 12:15 Xirrikituen jostunen istorioa "Amonaren istorioak"



Azaroak 28 larunbata 12:15 Ixabel Agirresarobe & Iñaki Martiaren "Irudipuinak"



Abenduak 19 larunbata 12:15 Elsie Xalbador "Mari Domingiren sekretuak"



Jakin ezazu osasun arloko agintariek emandako jarraibideetara egokitzeko prestatzen ari garela. Emanaldi guztiek babes eta higiene neurri zorrotzak beteko dituzte.

Queremos que sepas que estamos acondicionado el espacio para cumplir las instrucciones de las autoridades sanitarias. Todas las representaciones tendrán lugar bajo medidas de protección e higiene.

Maskara

Aretoaren barruan beharrezkoa da maskara erabiltzea eraikinera sartzean, emanaldian zehar eta eraikinetik ateratzean. Bakoitzak bere maskara ekarriko du.



Mascarilla

Dentro de la sala es obligatorio el uso de mascarilla durante el acceso, la representación y el desalojo. Cada persona traerá su propia mascarilla.

Eskuak garbitzea

Antzokira sartzean beharrezkoa izango da eskuak garbitzea jende guztiaren esku egongo den gel hidroalkoholikoarekin.



Lavado de manos

A la entrada será obligatorio lavarse las manos con gel hidroalcohólico que se pondrá a disposición de todo el público.

Sarrerako ilararen kudeaketa

Sarreran egongo den pertsonalak kudeatuko du ilararen eta bertaratutakoen arteko segurtasun distantzia.



Gestión de la cola de acceso

Habrà personal de la organización gestionando la cola y la distancia de seguridad entre los asistentes.

Aretoaren garbiketa

Gure instalazioak sakon garbitzen eta desinfektatzen dira: igarobideak, besaulkiak, eszenarioa, kamerinoak, ...



Limpieza de la sala

Nuestras instalaciones se limpian y desinfectan a fondo: pasillos, butacas, escenario, camerinos, etc.

Aretoa

Aretoaren edukierak ez ditu 76 aulki gaitutuko. Distantzia bermatzeko, aurretik esleitu zaizun besaulkiak hutsik dauden bi besaulkien artean edo igarobidea izango ditu alboetan.



Sala

El aforo reducido de la sala no será superior a 76 butacas. Para garantizar la distancia, tu butaca preasignada estará situada entre una butaca adyacente vacía a ambos lados, o pasillo.

Ateen irekiera

Aretoak emanaldia hasi baino ordu erdi lehenago zabalduko ditu ateak. Mesedez, ez itxaron azken unera arte antzokira sartzeko eta, behin antzokian, ahalik eta azkarren joan bakoitzari dagokion eserlekura.



Apertura de puertas

La sala abrirá sus puertas media hora antes del comienzo de la función. Rogamos no esperar al último momento para acceder al recinto y una vez en el, acudir a sus asientos pre-asignados lo más rápido posible.

Aretotik irtetea

Emanaldia amaitzerakoan, adieraziko da atetik gertuen dauden pertsonen lehentasuna izango dutela irteteko. Bitartean, ikus-entzuleek euren besaulkietan itxarongo dute eserita, dagokien txanda heldu arte.



Desalojo de la sala

Al finalizar la función, se avisará sobre la prioridad de salida para aquellas personas que se encuentran más cerca de la puerta. Mientras tanto, el público esperará sentado en sus butacas hasta que les llegue su turno. Rogamos paciencia.

Ipuin kontalaria, haur antzerkia edo antzeko jardueretan, 6 urtetik beherako neska-mutiek heldu batekin etorri beharko dute.

Debekatuta:

Kultur Etxe osoan edatea eta jatea.

Umeen karroak sartzea.

Aurretiazko salmenta (nagusien kontzertu eta antzerki saioetarako bakarrik): Ekitaldia antolatzen den aste berean hartu daitezke, astelehenetik asteazkenera, liburutegian.

En las actividades como cuenta cuentos, teatro infantil, etc. los y las menores de 6 años deberán ir acompañados o acompañadas de una persona adulta.

Prohibido:

Comer y beber en toda la Casa de Cultura.

Acceder con carros para niños y niñas.

Venta anticipada (solo para obras de teatro y conciertos para mayores): de lunes a miércoles la misma semana de la actuación en la biblioteca.



Bazkide izen emate orria

Hoja de inscripción de socio o socia

Tel.: 946 824 036 / 946 824 584 Faxa: 946 827 950 - udala@berriz.eus - www.berriz.eus

Bazkide mota - Tipo de socio o social

- ☐ ARRUNTA 25,00 € urteko kuota
- ☐ GAZTE/NAGUSI 15,00 € urteko kuota (0-24 urte bitartekoak eta 65 urtetik gorakoak)

Abantailak - Ventajas

- %25eko beherapena zuzeneko ikuskizun guztietan
- Zinerako 4 sarrera doan (4 saio ezberdinentzat)
- Beherapenak SAREA egitura barnean dauden aretoetan (Durango, Elorrio, Zornotza,...)
- 25% de descuento en todas las actuaciones en directo
- Cuatro (4) entradas de cine gratis (para 4 sesiones distintas)
- Descuentos en teatros que están integrados en la red de SAREA (Durango, Elorrio, Amorebieta,...)

Datu pertsonalak - Datos personales

Izen-abizenak - Nombre y apellidos		NAN/AIZ/IFZ - DNI/NIE/CIF	
Helbidea - Dirección			
Udalerría - Municipio	Posta kodea - Código postal	Probintzia - Provincia	
Telefona - Teléfono	Mugikorra - Móvil	Posta elektronikoa - E-mail	

- ☐ Gustatuko litzaidake programazioari buruzko mezuak jasotzea posta elektronikoan
Me gustaría recibir en el correo electrónico información sobre la programación

Banku-helbideratze datuak - Datos de la domiciliación bancaria

Titularra Titular	NAN/AIZ/FIZ DNI/NIE/CIF		
IBAN	Erakundea - Entidad	Sukurtsala - Sucursal	KD - DC
Kontuaren zenbakia - Número de cuenta			

Data eta sinadura - Fecha y firma

Berrizen, _____ (e)ko _____ (a)ren _____ (e)an Berriz, a _____ de _____ de _____
Sinadura - Firma

Berrizko Kultur Etxean entregatu dezakezu orria, kultur jarduerak dauden egunetan.
Depositar este formulario en la Casa de Cultura de Berriz, cualquier día de la semana con actividades culturales

Datuen babesa:

Protección de datos:

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak xedaturikoaren arabera, inprimaki honetan adierazitako datu pertsonalak Berrizko Udalaren jabetzako fitxategietara sartuko dira, eta udal kudeaketari dagozkion zereginetarako eta zure eskabideari erantzuteko baino ez dira erabiliko.

Datuak eskuratu, aldatu, ezabatu eta aurkatzeko eskubideak erabil ditzakezu Berrizko Udala (Iturrizta 51, 48240 Berriz) idatzita bidalita; baita bulego horretara jo ere, hala nahi baduzu, inprimakian jasotako datuen helburuari, tratamenduari eta erantzukizunari buruzko argibide zabalagoak eskatzera.

Le informamos que, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, los datos de carácter personal facilitados en este impreso se incluirán en ficheros de titularidad del Ayuntamiento y se utilizarán para realizar tareas propias de la gestión municipal, así como para dar respuesta a su solicitud.

Puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito al Ayuntamiento de Berriz en la calle Iturrizta 51 - 48240 Berriz, donde también podrá, si lo desea, dirigirse para ampliar la información sobre la finalidad, tratamiento y responsabilidad de los datos recogidos en este impreso.



SARE4
EUSKADIKO
ANIZOKI SAREA
RED VASCA
DE TEATROS

Geltoki kalea, 3 - 48240 - Berriz
tel: 94 682 78 60
kultura@berriz.eus / www.berriz.eus
GPS: 43.1684306 - 2.57480659